

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL-PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435 ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL # _____
I-171 : Yes _____ No _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

- APPLICANT IN VIETNAM TUONG THI-HUYNH
Last Middle First
Current Address 236a, Đường Ấp Bắc, Xã Long-Thuyền, Gò Công
Date of Birth 8-MAY-1945 Place of Birth THÀNH PHỐ GÒ CÔNG
Previous Occupation (before 1975) CLERK TYPIST / ADMIN CLERK.
(Rank & Position) MACCORD MR 4 / CORPS HEADQUARTER TEAM 92
APO 96359 - GÒ CÔNG PROVINCE
- TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From AUGUST 28, 1964 To 30.4.1975
- SPONSOR'S NAME: PHAM-VAN-HOANG, P.O. BOX 5895 TACOMA
Name
VA-9840-USA
Address & Telephone
- NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>PHAM-VAN-HOANG, P.O. BOX 5895</u>	<u>YOUNG BROTHER</u>
<u>TACOMA-VA 9840-USA</u>	<u>COUSIN</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 6-12-1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN-THỊ-TƯỜNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1- <u>VÕ-THÂN-HOÀNG</u>	<u>1947</u>	<u>CHỒNG</u>
2- <u>VÕ-THỊ-THANH-HIỆN</u>	<u>8-10-1981</u>	<u>CON</u>
3- <u>VÕ-THỊ-THANH-TUYÊN</u>	<u>4-4-1981</u>	<u>CON</u>

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

173/7 A/S SỞ VIẾT NGHỆ TĨNH.
TP. HỒ CHÍ MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION :

(Kính gửi kèm Giấy chứng nhận
Sở Mỹ
- EMBASSY OF THE UNITED STATES
- OF AMERICA

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi
chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRI
VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
gọi điện thoại số (

(Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE

1 TAKE FORM (Two Copies)
MAU ON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : TUONG THI HUYNH
DATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) MAU Middle (Giua) 8 First (Ten oai) 1945
(Nam, noi sinh) : Month (Thang) 8 Day (Ngay) 1945 Year (Nam) 1945
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : _____ Female (Nu) : Nu
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : Co
ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) : 236, Ấp Bắc, Khóm 18, Cầu Huyện
GÖCÔNG
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) _____ No (Khong) Không
If Yes (Neu co) : From (Tu) : _____ To (Den) : _____
PLACE OF RE-EDUCATION : _____
CAMP (Trai tu) : _____
PROFESSION (Nghê-nghiep) : Thợ May
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : _____
VN: ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : CLERK TYPIST / ADMIN CLERK
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : HEADQUARTER TEAM 9
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap do cho ODP) : Yes (Co) : _____ No (Khong) : Không
IV Number (So ho so) : CO
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo) : 3
(Ten than nhan theo tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 173/7 Bis, Sàviêt Nghê
TỈNH, TP. HỒ CHÍ MINH - VN.
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro) : PHAN-VAN-HOANG, P.O. BOX 5895 LACOMA 5895
WA-9840-USA
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien-he voi tu-nhan tai VN) : YOUNG BROTHER COUSIN
NAME & SIGNATURE : _____
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) : TUONG THI HUYNH
173/7-BIS, Sàviêt Nghê TỈNH - TP. HỒ CHÍ MINH - VN.
DATE : 12 Month (Thang) 6 Day (Ngay) 1988 Year (Nam)

Page

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

HUYỀN - THI - TƯỜNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
1. <u>VÕ TẤN - HOÀNG</u>	<u>1947</u>	<u>CHỒNG</u>
2. <u>VÕ - THI - THANH - HIỀN</u>	<u>8-10-1981</u>	<u>CON</u>
3. <u>VÕ - THI - THANH - TUYẾN</u>	<u>4-4-1984</u>	<u>CON</u>

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thẻ liên lạc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
liên lạc điện thoại số (Bà Thơ)

EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

US AID MISSION TO VIETNAM

August 28, 1969

TO WHOM IT MAY CONCERN

This letter is to introduce Miss Huynh-Thi-Tuong who has been employed by CORDS, NLD for the past 30 months as a Clerk Typist.

During the period of her employment, Miss Tuong attended the Clerk Typist Course in Can Tho which she successfully completed.

While employed by this office Miss Tuong accomplished all her assigned tasks satisfactorily. It is with regret we have been forced to terminate her employ due to a cut back in the province manning level.

If a position is available in your organization I hope Miss Tuong will receive your favorable consideration.

Kevin T. Connelly
KEVIN T. CONNELLEY
DEPUTY CHIEF NLD
CORDS, GOCONG

NAM PHÂN
TỈNH GÒ CÔNG
QUẬN HÒA-LẠC
XÃ LONG-THUẬN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỘ-TỊCH VIỆT-NAM

TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH NĂM 1945

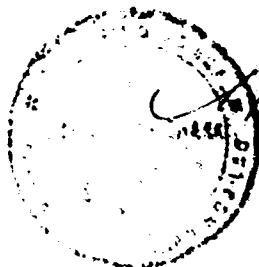
Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénoms de l'enfant)	Huỳnh-thị-Trần
Nam hay nữ (Son sexe)	NỮ
Sanh ngày nào (Date de sa naissance)	Ngày 8 tháng năm 1945
Sanh tại chỗ nào (Lieu de sa naissance)	Thịnh-Phố Gò Công
Tên họ người cha (Nom et prénoms du père)	Huỳnh-văn-Ngân
Làm nghề-nghiệp gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thịnh-Phố
Tên họ người mẹ (Nom et prénoms de sa mère)	Phan-thị-Khố
Làm nghề-nghiệp gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thịnh-Phố
Vợ chánh hay thứ (Son rang femme mariée)	Vợ-Chánh

Chứng thất chữ ký bên đây
Ủy-Viên Hộ-Tịch Xã Long-Thuận
Gò Công, ngày tháng năm 1971
T. TỈNH-TRƯỞNG,
Trưởng-Ty Hành-Chánh,

Viên thị thực

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH :

Long-Thuận, ngày tháng năm 1971
Ủy-Viên Hộ-Tịch,



Nguyễn Văn Hùng

/Y BAL NHAN DAN

(ONG HOA KA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Xa, thi trấn : GŨ CÔNG

ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC .

Mã HT: 13/P3

Thị xã, Quận : GŨ CÔNG ĐÔNG.

- 7 -

Thành Phố, Tỉnh : TIỀN GIANG.

7 TAY CÔNG NHẬN KINH HON

Số: 001/HT

Quyển số 01/81

:	:	(HONG	:	(/ 9	:
:	/ - / và tên	:	:	:	:
:	Bí danh	:	(/ 3 VAN HONG	:	/ 4 / QUEN THI SONG
:	:	:	:	:	:
:	/ inh ngày	:	:	:	:
:	Tháng, năm	:	1947	:	1945
:	hay tuổi	:	:	:	:
:	/ an tộc	:	Kinh	:	Kinh
:	Quốc tịch	:	Việt - Nam	:	Việt - Nam
:	/ / nghề nghiệp	:	Nhân viên	:	Nội trợ
:	/ / ời tăng ký	:	Ban Công Nghiệp,	:	36, Đỗ Chiểu, khóm 18
:	nhân khẩu	:	Huyện GŨ CÔNG ĐÔNG:	:	khu 2, Thị trấn GŨ CÔNG
:	thường trú	:	Tiền Giang	:	:
:	/ ố giấy CM, CHCC:	:	:	:	310119714
:	họ và họ chiếu:	:	:	:	:

/ ANG KÝ, / / 8/ 5 tháng 12 năm 1980

77()/. UBND TP. GŨ CÔNG. Ký tên tổng dân

/ / GŨ CÔNG KÝ :

/ / GŨ CÔNG VŨ KÝ :

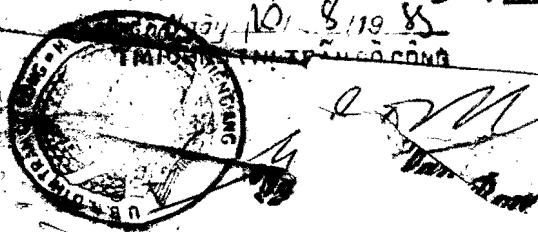
(ghi rõ họ tên, chức vụ)

PHÓ CHỦ TỊCH :

Đã ký : PHẠM VĂN NGHIỆM

(/ 3 TAY HONG : / - / QUEN THI SONG :

SAO Y BẢN CHÍNH / / HON PHUC SAO Y BẢN CHÍNH :



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Thị trấn Gò CôngThị xã, Quận Gò Công ĐôngThành phố, Tỉnh Tiền GiangBẢN SAO
GIẤY KHAI SINHSố: 141/HT
Quyển số: I/82

Họ và tên	<u>Võ - Thị - Thanh - Hiền</u>		Nam, nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Ngày Ba, Tháng Mười, Năm Một Chấn Tám Một</u> <u>(03/10/1981)</u>		
Nơi sinh	<u>Bình Liên Khu Vực Gò Công Đông</u> <u>Tỉnh Tiền Giang</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Võ - Tân - Hồng</u> <u>1947</u>	<u>Huyệ - Thị - Tường</u> <u>1945</u>	
Dân tộc	<u>Kiê</u>	<u>Kiê</u>	
Quốc tịch	<u>Việt - Nam</u>	<u>Việt - Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Lao Động</u>	<u>Buôn bán</u>	
Nơi ĐKKK thường trú	<u>Xã Thới Tân, Gò Công Tây, TG</u>	<u>336 Khóm 18, Ấp Bắc, Thị trấn Gò Công</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Huyệ - Thị - Tường (1945)</u> <u>336 Khóm 18, Thị trấn Gò Công - TG</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 04 tháng 7 năm 1982TM. UBND 77/82 ký tên đóng dấuĐã ký ngày 02 tháng 4 năm 1982
(ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)Phó chủ tịch
Ông Đào ký Tên

Lê Văn A

Nguyễn Văn Văn

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Gò Công
Thị xã Quận Gò Công Đông
Thành phố, Tỉnh TIỀN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu: HT2/P3

GIẤY KHAI SINH

Số 3305/HT
Quyền số 02/04

Họ và tên:	<u>VÕ-THỊ-THANH-TUYẾN</u>	Nam, nữ <u>NỮ</u>
Sinh ngày tháng, năm:	<u>Ngày bốn, tháng tư, năm một nghìn tám trăm tư.</u> <u>(04.04.1904).</u>	
Nơi sinh	<u>Sào Sạch Vọng Gò Công Đông.</u>	
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>VÕ - TÂN - HỒNG</u> <u>1947</u>	<u>HOYNH - THỊ - TUÔNG</u> <u>1945</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt - Nam</u>	<u>Việt - Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Buôn bán</u>	<u>Buôn bán</u>
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Thành Trì, Gò Công Tây, 236, khóm 18, khu 2,</u> <u>Tiền Giang.</u>	<u>Thị Trấn Gò Công.</u>
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>HOYNH - THỊ - TUÔNG (1945).</u> <u>236, khóm 18, khu 2, Thị Trấn Gò Công.</u>	

Hàng kỳ ngày 31 tháng 12 năm 1984

(ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

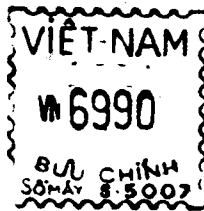
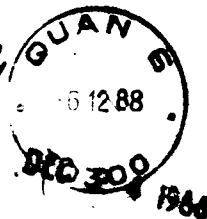


Chủ tịch.

Phạm Minh Ghiết

FROM

Ha Noi (H)
173/7 Bờ Hồ Việt Yên
8 P. Hồ Chí Minh



AR NHAN

MAY DAY

Air Mail

TO: *Bà Khanh Minh Tho*

P.O. Box 5725

ARlington VA 22205-0625

ST.

USA

